

Num

Chapter 28

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
ve-konuştu Yahve -e Musa'ya -diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּבֹשִׁים 2
ve-söyleyeceksin İsrail'in oğullarına - emret
onlara ve-söyleyeceksin İsrail'in oğullarına - emret
[H0559](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

בְּמוֹעֵדוֹ: לֵאשֵׁי רִיחַ נִיחֻחַי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב בָּנֵי יִשְׂרָאֵל לְיְהוָה 3
-vaktinde-onun kokusu -ateşle-yakılanlarım-için
hoşnutluğumun kokusu -ateşle-yakılanlarım-için
[H4150](#) [H7126](#) [H8104](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#)

‹‹İsraillilere buyur ve de ki, ‹Bana sunacağınız sunuyu -
yakılan sunu ve beni hoşnut eden koku olarak sunacağınız yiyeceği-
belirlenen zamanda sunmaya dikkat edeceksiniz.›

וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאשֵׁי רִיחַ נִיחֻחַי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב 3
ve-söyleyeceksin bu onlara ve-söyleyeceksin
onlara ve-söyleyeceksin bu onlara ve-söyleyeceksin
[H3532](#) [H3068](#) [H7126](#) [H0801](#) [H2088](#) [H0559](#)

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם תְּמִימִם לְיִשְׂרָאֵל 4
oğulları- yılın kusursuz iki gün-için
oğulları- yılın kusursuz iki gün-için
[H8548](#) [H3117](#) [H8147](#) [H8549](#) [H8141](#)

Onlara de ki, ‹RABbe sunacağınız yakılan sunu şudur: Günlük
yakmalık sunu olarak her gün bir yaşında kusursuz iki erkek kuzu
sunacaksınız.

אֶת-הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בְּבֹקֶר וְאֶת-הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין 4
-kuzu - bir yapacaksın sabahta yapacaksın arasında yapacaksın
-kuzu - bir yapacaksın sabahta yapacaksın arasında yapacaksın
[H0853](#) [H3532](#) [H0259](#) [H1242](#) [H0853](#) [H3532](#) [H8145](#) [H0996](#)

הָעֶרְבָּיִם: 5
-akşamların
[H6153](#)

Kuzunun birini sabah, öbürü akşamüstü sunun.

וְעֵשִׂירִית וְעֵשִׂירִית וְעֵשִׂירִית וְעֵשִׂירִית 5
ve-onda-biri ve-onda-biri ve-onda-biri ve-onda-biri
ve-onda-biri ve-onda-biri ve-onda-biri ve-onda-biri
[H6224](#) [H0374](#) [H5560](#) [H4503](#) [H8081](#) [H3795](#) [H7243](#)

הִינִן: 6
-hinin
[H1969](#)

Kuzuyla birlikte tahıl sunusu olarak dörtte bir hin sıkma zeytinyağıyla
yoğrulmuş onda bir efafı ince un sunacaksınız.

אֶשֶׁה	נִיחַח	לְרִיחַ	סִינֵי	בְּתַר	הַעֲשֵׂהָ	תָּמִיד	עֲלֵת	6
ateşle-yakılan	hoşnutluk	-kokusu-için	Sina'nın	-dağında	-yapılan	sürekli	yakılan-sunu	
H0801	H5207	H7381	H5514	H2022		H8548		

לִיהוָה:
-Yahve-için
[H3068](#)

Günlük yakmalık sunu, Sina Dağında başlatılan, RABbi hoşnut eden koku olarak yakılan sunudur.

נִסְדָּ	הִסָּד	בְּקֻטְשָׁא	הָאֶחָד	לְכֶבֶשׂ	הַחֵיזִן	רְבִיעֵת	וְנִסְכּוֹ	7
dökülen-sunu	dök	-kutsalda	-bir	-kuzu-için	-hinin	dörtte-biri	ve-dökülen-sunu-onun	
H5262		H6944	H0259	H3532	H1969	H7243	H5262	

לִיהוָה:
-Yahve-için
[H3068](#)

שֶׁכֶּר
sert-içki
[H7941](#)

Kuzuyla birlikte dökmelik sunu olarak dörtte bir hin içki sunacaksınız. Dökmelik sunuyu RAB için kutsal yerde dökeceksiniz.

הַבֶּקֶר	כִּמְנַחַת	הָעֶרְבִים	בֵּין	תַּעֲשֶׂהָ	הַשֵּׁנִי	הַכֶּבֶשׂ	וְאֵת	8
-sabahın	-tahıl-sunu-gibi	-akşamların	-arasında	yapacaksın	-ikinci	-kuzu	ve-	
H1242	H4503	H6153	H0996		H8145	H3532	H0853	

פ	לִיהוָה:	נִיחַח	רִיחַ	אֶשֶׁה	תַּעֲשֶׂהָ	וְנִסְכּוֹ	
¶	-Yahve-için	hoşnutluk	kokusu	ateşle-yakılan	yapacaksın	ve-dökülen-sunu-gibi-onun	
	H3068	H5207	H7381	H0801		H5262	

Öbür kuzuyu akşamüstü, yakılan sunu ve RABbi hoşnut eden koku olarak, sabahki gibi tahıl sunusu ve dökmelik sunuyla birlikte bana sunacaksınız.››› 21,28-29 ayetlerinde de geçer.

סֵלֶת	עֶשְׂרִים	וּשְׁנַיִם	תְּמִימִם	שָׁנָה	בְּנֵי-	כֶבֶשִׁים	שְׁנַיִם	הַשַּׁבָּת	וּבַיּוֹם	9
ince-un	onda-bir	ve-iki	kusursuz	yılın	oğulları-	kuzular	iki-	-Şabat'ın	ve-gününde	
H5560	H6241	H8147	H8549	H8141		H3532	H8147	H7676	H3117	

וְנִסְכּוֹ:
ve-dökülen-sunu-onun
[H5262](#)

בְּשֶׁמֶן
-yağ-ile
[H8081](#)

בְּלוּלָהּ
karıştırılmış
[H4503](#)

מִנְחָה
tahıl-sunu
[H4503](#)

‹‹ ‹Şabat Günü bir yaşında kusursuz iki erkek kuzuyla birlikte tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda iki efa ince un ve onun dökmelik sunusunu sunacaksınız.

הַתָּמִיד	עֲלֵת	עַל-	בְּשַׁבְּתוֹ	שַׁבָּת	עֲלֵת	10
-sürekli	yakılan-sunusunun	-üzerine-	-Şabatında-onun	Şabat'	yakılan-sunu	
H8548			H7676	H7676		

וְנִסְכּוֹ:
§ ve-dökülen-sunu-onun
[H5262](#)

Günlük yakmalık sunuyla dökmelik sunusu dışında, her Şabat Günü sunulan yakmalık sunu budur.››› 21,28-29 ayetlerinde de geçer.

11 וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה בָּגֵי-בָקָר וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה בָּגֵי-בָקָר
ve-başlarında aylarınızın sunacaksınız yakılan-sunu -Yahve-için boğalar oğulları- sığırın
H1241 H7126 H2320 H6499 H3068

שְׁנַיִם וְאֶיֶל וְאֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁבַעה תְּמִימִם: שְׁנַיִם וְאֶיֶל וְאֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁבַעה תְּמִימִם:
iki ve-koç bir kuzular oğulları- yedi yılın kusursuz yedi erkek kuzu sunacaksınız
H8147 H3532 H0259 H0259 H8147 H7651 H8141 H8549

‹‹ ‹Her ayın ilk günü; RABbe yakmalık sunu olarak iki boğa, bir koç ve bir yaşında kusursuz yedi erkek kuzu sunacakınız.

12 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶפָר הָאֶחָד וּשְׁנַיִם
ve-üç onda-bir ince-un tahıl-sunu karıştırılmış -yağ-ile -boğa-için -bir ve-iki
H7969 H6241 H5560 H4503 H8081 H6499 H0259 H8147

עֶשְׂרִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶאֱיֵל הָאֶחָד: עֶשְׂרִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶאֱיֵל הָאֶחָד:
onda-bir ince-un tahıl-sunu karıştırılmış -yağ-ile -koç-için -bir -bir
H6241 H5560 H4503 H8081 H0259

Her boğayla birlikte tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda üç efa ince un; koçla birlikte tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda iki efa ince un;

13 וְעֶשְׂרִין עֶשְׂרִין סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶכְבֵּשׁ הָאֶחָד
ve-bir-onda-bir onda-bir ince-un tahıl-sunu karıştırılmış -yağ-ile -kuzu-için -bir
H6241 H6241 H5560 H4503 H8081 H3532 H0259

עֹלָה רִיחַ נִיחֹחַ אֵשֶׁה לַיהוָה: עֹלָה רִיחַ נִיחֹחַ אֵשֶׁה לַיהוָה:
yakılan-sunu kokusu hoşnutluk ateşle-yakılan -Yahve-için
H7381 H5207 H0801 H3068

her kuzuyla da tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda bir efa ince un sunacakınız. Bu, RABbi hoşnut eden koku, yakılan sunu ve yakmalık sunu olacaktırır.

14 וְנִסְכֵיהֶם וְנִסְכֵיהֶם חֲצִי הַהֵינִן יְהִיָּה לֶפָר וּשְׁלִישֵׁת הַהֵינִן לְאֵיֶל
ve-dökülen-sunuları-onların yarısı -hinin olacak -boğa-için ve-üçte-biri -hinin -koç-için
H5262 H2677 H1969 H1961 H6499 H7992 H1969

וּרְבִיעֵת הַהֵינִן לֶכְבֵּשׁ יַיִן זֵאת עֹלָת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדְשֵׁי
ve-dörtte-biri -hinin -kuzu-için şarap bu yakılan-sunu ay ayında-onun -ayları-için
H7243 H1969 H3532 H3196 H2063 H2320 H2320

הַשָּׁנָה:
-yılın
H8141

Her boğayla dökmelik sunu olarak yarım hin, koçla üçte bir hin, her kuzuyla dörtte bir hin şarap sunacakınız. Yıl boyunca her Yeni Ayda yapılacak yakmalık sunu budur.

15 וּשְׁעִיר עִזִּים אֶחָד עֹלָת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדְשֵׁי
ve-teke keçilerin bir günah-sunusu-için -Yahve-için -üzerine- yakılan-sunusunun
H5795 H0259 H3068

הַתְּמִיד וְנִסְכּוֹ: הַתְּמִיד וְנִסְכּוֹ:
-sürekli ve-dökülen-sunu-onun yapılacak yapılıacak
H8548 H5262

Günük yakmalık sunuyla dökmelik sunusu dışında, RABbe günah sunusu olarak bir teke sunulacak.› ›› ayetlerinde de gçer.

16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה: ve-ayda birinci -on-dördünde on gün -ayın gün -Yahve-için
[H3068](#) [H6453](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0702](#) [H7223](#) [H2320](#)

‹‹ ‹RABbin Fısıh kurbanı birinci ayın on dördüncü günü kesilmelidir.

17 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חֵן שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת יֵאָכְלוּ: ve-on-beşinde on gün -ayın -bu bayram yedi günler mayısız-ekmek yapacaksınız
[H0398](#) [H4682](#) [H3117](#) [H7651](#) [H2282](#) [H2088](#) [H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H2568](#)

On beşinci gün bayram olacaktır; yedi gün mayasız ekme yiyeceksiniz.

18 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מְקַרְא- קֹדֶשׁ כָּל- מְלֹאכֶת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ: -günde -birinci toplantı- kutsal hiçbir- işi hizmetin değil yapacaksınız
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7223](#) [H3117](#)

İlk gün kutsal toplantı düzenleyecek, gündelik işlerinizi yapmayacakınız.

19 וְהִקְרַבְתֶּם אֵשָׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם ve-sunacaksınız ateşle-yakılan yakılan-sunu eלה -Yahve-için boğalar oğulları- sığırın iki
[H8147](#) [H1241](#) [H6499](#) [H3068](#) [H0801](#) [H7126](#)

וְאֵיל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שְׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: ve-yedi kuzular oğulları yılın kusursuz olacaklar -sizin-için
[H1961](#) [H8549](#) [H8141](#) [H3532](#) [H7651](#) [H0259](#)

RAB için yakılan sunu, yakmalık sunu olarak iki boğa, bir koç ve bir yaşında yedi erkek kuzu sunacakınız. Sunacağınız hayvanlar kusursuz olmalı.

20 וּמִנְחָתָם וְגִזְמֵי וְשִׁנֵּי וְגִזְמֵי וְשִׁנֵּי וְגִזְמֵי וְשִׁנֵּי: ve-tahıl-sunuları-onların ince-un karıştırılmış üç yağ-ile boğa-için onda-bir üç
[H8147](#) [H6499](#) [H6241](#) [H7969](#) [H8081](#) [H5560](#) [H4503](#)

וְשִׁנֵּי וְגִזְמֵי וְשִׁנֵּי וְגִזְמֵי וְשִׁנֵּי וְגִזְמֵי: ve-yedi kuzular oğulları yılın kusursuz olacaklar -sizin-için yapacaksınız -koç-için onda-bir
[H6241](#)

Her boğayla birlikte tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda üç efa, koçla onda iki efa, her kuzuyla onda bir efa ince un sunacakınız;

21 עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן: onda-bir onda-bir yapacaksın -kuzu-için -bir -yedi-için -kuzuların
[H3532](#) [H7651](#) [H0259](#) [H3532](#) [H6241](#) [H6241](#)

22 וְשִׁעִיר וְשִׁעִיר וְשִׁעִיר וְשִׁעִיר וְשִׁעִיר וְשִׁעִיר: ve-teke günah-sunusu bir kefarete-için üzerinize
[H0259](#)

günahlarınızı bağışlatmak için de günah sunusu olarak bir teke sunacakınız.

23 מִלְבָּד מִלְבָּד מִלְבָּד מִלְבָּד מִלְבָּד מִלְבָּד: -yani-sıra yakılan-sunusunun sabahın ki -yakılan-sunu-için yapacaksınız -sürekli
[H0853](#) [H8548](#) [H1242](#) [H0905](#)

אֵלֶּה: -bunları
[H0428](#)

Her sabah sunacağınız günük yakmalık sunuya ek olarak bunları da sunacaksınız.

רִיחַ	אֶשָׁה	לֶחֶם	יָמִים	שִׁבְעַת	לַיּוֹם	תַּעֲשׂוּ	כָּאֵלֶּה	24
kokusu-	ateşle-yakılan	ekmek	günler	yedi	-gün-için	yapacaksınız	-bunlar-gibi	
H7381	H0801	H3899	H3117	H7651	H3117		H0428	

וְנִסְכּוֹ: וְעֵשָׂה הַתָּמִיד עוֹלֹת עַל- לַיהוָה נִיחָח
ve-dökülen-sunu-onun yapılacak -sürekli yakılan-sunusunun -üzerine- -Yahve-için hoşnutluk
[H5262](#) [H8548](#) [H3068](#) [H5207](#)

Böylece her gün RABbi hoşnut eden koku olarak yakılan yiyecek sunusunu yedi gün sunacaksınız. Bunu günük yakmalık sunuyla dökmelik sunusuna ek olarak sunacaksınız.

לֹא	עֲבָדָה	מְלָאכֶת	כֹּל-	לָכֶם	יְהִיָּה	קֹדֶשׁ	מִקְרָא	וְבַיּוֹם	25
değil	hizmetin	iş	hiçbir-	-sizin-için	olacak	kutsal	toplantı-	ve-günde	
H3808	H5656	H4399	H3605		H1961	H6944	H4744	H3117	

וְתַעֲשׂוּ: § yapacaksınız

Yedinci gün kutsal toplantı düzenleyecek, gündelik işlerinizi yapmayacaksınız.› ››

בַּשָּׁבָעִים	לַיהוָה	חֲדָשָׁה	מִנְחָה	בְּהַקְרִיבְכֶם	הַבְּכוֹרִים	וְבַיּוֹם	26
-Haftalarda-sizin	-Yahve-için	yeni	tahıl-sunu	-sunmanızda	-ilk-ürünlerin	ve-gününde	
H7620	H3068	H2319	H4503	H7126	H1061	H3117	

וְתַעֲשׂוּ: לֹא עֲבָדָה מְלָאכֶת כֹּל- לָכֶם יְהִיָּה קֹדֶשׁ מִקְרָא
yapacaksınız değil hizmetin işi hiçbir- -sizin-için olacak kutsal toplantı-
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#)

‹‹ ‹İlürünleri kutlama günü, Haftalar Bayramında RABbe yeni tahıl sunusu sunduğunuzda kutsal toplantı düzenleyecek, gündelik işlerinizi yapmayacaksınız.

בָּקָר	בְּנֵי-	פָּרִים	לַיהוָה	נִיחָח	לְרִיחַ	עוֹלָה	וְהַקְרַבְתֶּם	27
siğirin	oğulları-	boğalar	-Yahve-için	hoşnutluk	-kokusu-için	yakılan-sunu	ve-sunacaksınız	
H1241		H6499	H3068	H5207	H7381		H7126	

שְׁנַיִם: בְּנֵי שָׁנָה: כֹּבָשִׁים שִׁבְעָה אֶחָד אֵיל שְׁנֵי
yılın oğulları kuzular yedi bir koç iki
[H8141](#) [H3532](#) [H7651](#) [H0259](#) [H8147](#)

RABbi hoşnut eden koku, yakmalık sunu olarak iki boğa, bir koç ve bir yaşında yedi erkek kuzu sunacaksınız.

הָאֶחָד	לְפָר	עֶשְׂרִים	שְׁלֹשָׁה	בַּשָּׂמֶן	בְּלוּלָה	סֵלֶת	וּמִנְחָתָם	28
-bir	-boğa-için	onda-bir	üç	-yağ-ile	karıştırılmış	ince-un	ve-tahıl-sunusu-onların	
H0259	H6499	H6241	H7969	H8081		H5560	H4503	

שְׁנֵי: הָאֶחָד: לְאֵיל עֶשְׂרִים
iki -bir -koç-için onda-bir
[H0259](#) [H6241](#) [H8147](#)

Her boğayla birlikte tahıl sunusu olarak zeytinyağıyla yoğrulmuş onda üç efa, koçla birlikte onda iki efa, her kuzuyla da onda bir efa ince un sunacaksınız;

עֶשְׂרִים: הַכֹּבָשִׁים: לְשִׁבְעַת הָאֶחָד לְכֹבֶשׂ עֶשְׂרִים
-kuzuların -yedi-için -bir -kuzu-için onda-bir onda-bir
[H3532](#) [H7651](#) [H0259](#) [H3532](#) [H6241](#) [H6241](#)

שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: 30
teke keçilerin bir -kefareet-etmek-için
[H0259](#) [H5795](#)

günahlarınızı bağışlatmak için de bir teke
sunacaksınız.

מִלְבָּד מֵעֵלְתַּת הַתְּמִיד וּמִנְחֹתָו תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יְהִיוּ- 31
-yani-sıra yakılan-sunusunun -sürekli ve-tahıl-sunusu-onun yapacaksınız kusursuz olacaklar-
[H0905](#) [H8548](#) [H4503](#) [H8549](#) [H1961](#)

לְכֶם וְנִסְכֵיהֶם: פ
sizin-için ve-dökülen-sunuları-onların 9
[H5262](#)

Günlük yakmalık sunuyla tahıl sunusuna ek olarak bunları dökmelik sunuyla
birlikte sunacaksınız. Sunacağınız hayvanlar kusursuz olmalı.›
››